



**16<sup>ème</sup>**  
Rennes **d'Artillerie**



# Portes Ouvertes 20-21 Mai 2006

Sauts en parachutes  
Baptêmes de l'air



Dressage de chiens  
Présentation de matériels  
Démonstrations dynamiques  
Concert de musique militaire  
Restauration sur place  
Activités ludiques  
Buvette



Samedi 19H  
Concert avec les  
**Kervegan's**

**TOMBOLA**  
3 écrans plasma  
**A GAGNER**



et de nombreux  
autres lots !



de 11 h à 22h  
Base militaire de  
**Saint Jacques AEROPORT**  
entrée et parking gratuits  
renseignements 02 23 44 44 33



# CONCERT

Musique de la Région Terre Nord-Ouest  
de Rennes

avec la participation de  
l'Ensemble Vocal de Blossac



**Mardi 9 Mai 2006**

20H30 - Eglise St MELAINE

**ENTREE LIBRE**



# PROGRAMME

Direction - commandant Émile LARDEUX -

## The severn suite

*E. ELGAR*

## Jesus bleibet meine freude

*J.S. BACH*

## Festivo

*E. GREGSON*

## Beetwen the two rivers

*(orgue: M. Boédec)*

*Ph. SPARKE*

## Ave verum corpus

*W.A MOZART*

## Orientales

*Th. DOSS*



## Cantate 147 "Herz und Mund und Tat und Leben" *J.S. BACH*

<i>Jesus bleibet meine Freude</i>	<i>Jésus que ma joie demeure</i>
<i>Meine Herzens Trost und Saft,</i>	<i>Consolation et vigueur dans mon cœur</i>
<i>Jesus wehret allem Leide,</i>	<i>Jésus, protège moi contre toutes les misères</i>
<i>Er ist meines Lebens Kraft,</i>	<i>Tu es la force de ma vie</i>
<i>Meiner Augen Lust und Sonne,</i>	<i>De mes yeux tu es le plaisir et le soleil</i>
<i>Meiner Seele Schatz und Wonne,</i>	<i>Le trésor et les délices de mon âme</i>
<i>Darum lassich jesum nicht</i>	<i>Jamais je ne te délaisserai</i>
<i>Aus dem Herzen und Gesicht.</i>	<i>Ni ne te chasserai de mon cœur.</i>

---

## "Ave Verum Corpus" *W.A. MOZART*

<i>Ave, verum corpus</i>	<i>Nous vous adorons</i>
<i>Natum de Maria Virginie</i>	<i>Vrai corps (du seigneur) né de la Vierge Marie</i>
<i>Vere passum</i>	<i>Qui avez réellement souffert</i>
<i>Inmolatum in cruce pro homine</i>	<i>Imolé sur la croix</i>
<i>Cujus latus perforatum</i>	<i>Pour les hommes et dont le côté</i>
<i>Unda fluxit et sanguine.</i>	<i>Transpercé a laissé couler l'eau et le sang.</i>
<i>Esto nobis praegustatum</i>	<i>Soyez notre viatique</i>
<i>In mortis examine.</i>	<i>Dans le combat de la mort.</i>